

錦興號 謝耀龍白
 CHINESE HERBS
 777 Lane St, Pany Rooms, RM. 110
 KAMLOOPS, B. C. CANADA.
 龍理修 曉哥柯承接
 HHSO C. ORRE
 承接修理水龍大小工程。工作
 良。價錢克己。隨時應命。
 電話 AL 5-0405 UN 4-7077

調理中西。男女兒童。內外全科。
男科婦科。陽壯強陰。移轉造化。
生育兒女。乃人倫之。欲得求理。
信者得救。輕信自誤。又信何醫。
何醫能理。癰疽癰癰。軟堅癰結。
不須用刀。藥料過理。西人理盡。
見盡無術。然之求理。理此病人。
腫脹痛癢。水氣血腫。甜尿扯氣。
皮膚百病。小腸氣症。腎囊核腫。
腳爛疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。
痔瘡瘰癧。膏丹丸散。茶劑常備。
醫父母心。非別人錢。先惠二元。
幸勿不答。



Sunbeam
White
Macaroni

新邊麵

美味

譯編及撰繕

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd

中華出版社譯件部

459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

雲 埠 伊 頓 公 司
THE T. EATON CO. LIMITED
CANADA
貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信心

軍艦慨贈剩餘食水每日有一萬至二萬加倫

香港訊。本港海軍司令施敏或准將及美弟七艦隊司令穆勒中將昨日聯合發表公報謂：現時駐本港港灣之第七艦隊艦隻及英皇家海軍艦隻。將以艦上蒸溜得之剩餘食水。供岸上水管分配之用。在下列各項中。發表之前。施敏或准將與穆勒中將早已下令其轄下之訪港艦隻。應在食水方面維持自給。由於艦上加緊節約之故。彼等現時已能將其部份蒸溜水供岸上分配之用。每日可以供應之水量。將視寄碇港內之艦隻數目及運輸剩餘食水上岸之設備情形而定。英皇家工程隊香港堡壘中隊人員正於海軍基地碼頭建造一臨時儲水池。艦上剩餘食水將儲於地內。然後由消防人員將其送干陸上供應系統。

前及水上放生。求雨壇前將放生飛鳥數百頭。另租用油蔴地小輪一艘環航海一週後。放生水族。把一批活生生的魚類。放下海中。此外。尚有飽點。飯菜等。此係求雨中之項儀式。

廿二日分在水國放生

香港訊。一連七次舉行求雨大會之道教士。現正日以繼夜誦經禱告上蒼。希望下降甘霖。解救全港居民之苦境。華民政務司威爾遜及區煒燦。昨特前赴荖灣圓玄學院參觀六個求雨壇。並祈雨表上簽名。此表乃懸掛上蒼賜降甘霖者。官民求雨之虔誠。並無二致。求雨大會主席留星修。吳松熾。黃濟航。羅漢榮等。皆同內閣司庫黃子明。及

夏季大馬票頭獎得主是個經紀

△茶樓品茗無意見「巨富」

事情的經過是這樣的。上月中旬。嚴與數名首飾經紀。在茶樓嘆茶時。大家「資買」了一本馬票。然後又按出資多少。「三三三十一」把馬票分開。各自保管。最後剩下的一張。由嚴取回。這一張正好是這次配在衛林士執轡的「大玩」身上。輕輕鬆鬆贏得第一的那一張「一〇二二六二四」號。

嚴中了頭獎後。表面上仍然不動聲色。這幾天也照常往飾商場上活動。幫人也不承認有此事。不過與他合資分取馬票的人。因一字「差」都確知是他中了頭獎。

據說他雖仍然出人於一家首飾商場。但却有點心神不屬。並時時出外。似在找律師辦理領獎手續。「續電」

華埠 明和鐵行 雲高
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735

◎雲埤達權社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於元月六日是屆職員首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。卽要照足數繳納。本社並舉定余隨時、林進傑、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與林、余、二君或書記吳一平收便妥。此佈。

社長周玉生
書記吳一平

中華民國五十二年元月十五日

司公業實打片理代司公託信大拿加
Pender Realty & Insurance
Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust-Huron & Erie
 156 E. PENDER ST., MU 2-1851

超慧梁 FA 5-597 陳曉威夜 TR 2-1851 梁一強夜 FA 5-1844 張雙元 TR 6-0811 廣春梁

住家屋

● 卑李沙街夾廿三街式年新三個睡房并車房
 甫有廁所地大平賣壹萬六千五百元 (陳曉威)

● 壹街夾壹千四百號布洛四個睡房新屋兩間
 間平賣壹萬七千九百元 (陳曉威)

● 六街夾田馬案街叁個睡房新屋兩間每間平
 壹萬五千五百元 (梁春廣)

● 離頃市咸半個街口叁個睡房新屋平賣壹萬
 九百元 (梁春廣)

● 固蘭湖街商業區左近都是大柏文樓九十九尺
 大單壹間前面可加建業鋪收價壹萬九千五
 百元 (梁春廣)

● 十八街夾細街五、六尺闊七呎房土庫有廁所
 瀝地價壹萬壹千九百元現收叁千元 (陳曉威)

商業樓

● 正丹巴區街角式三聯房兩間舖面全年收入
 千八百元取價貳萬九千元 (陳曉威)

● 喜士定街六組聯房兩間舖面平賣壹萬七千
 百元 (梁春廣)

● 西區四組聯房月租貳百五十元只賣壹萬六
 九百元 (梁春廣)

● 近喜士定夾田馬案街以組聯房另六個房大
 壹間每年入息四千五百元本價壹萬叁千先
 尊萬元相宜抵買 (陳曉威)

● 好餐館在旺區短銀期餅主做了十二年每日
 意壹百四十元時價一萬一千元 (張雙元)

代理火燭, 打風, 盜竊, 汽車燕梳

辦公時間: 星期一至星期四由上午九時至下午
 五時 星期五由上午九時至下午六時
 週六休息 週日休息

△ 4% 甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄
 利息四厘。每月利息一次。如屆時不提支
 利息。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可
 隨時親身或郵寄存款或提支。

正主席	盧兆翕	副	周秋穆
正中文秘書	陳齊歡	副	曹炳元
正西文秘書	李賢基	副	李炎宗
正財政	馮昆華	副	李春才
正研究	陳炯明	副	鍾國煥
正宣傳	黃祝	副	蔣平
正文教	朱裘駿	副	黃郁文
正組織	張容光	副	李結維
正工商	羅滿	副	張德瑞
正慈善	伍貞象	副	李如柏
正統計	李榮急	副	雷法政
正交際	湯湖	副	雷長進
幹事	關兆倫	副	張進迺
以上正副主席爲執行委員			
顧問	周秋穆	余官和	高秉常
財政團	李傳燧	黃榮喜	李殷存
監察委員會委員	馮泮芹	譚元柱	
盧兆崧	李經恕	林官澄	
徐命棟	黃社杞		
正監察委員長	曹履學	副	譚連政

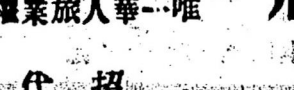
蓮花大酒店



LOTUS HOTEL
 ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B. C. 101 E. HASTINGS ST.
 電話 MU 1-9541 碼起元二日每租房

華高豐大拿加
威權業旅人華一唯

老百匯旅館



Broadway HOTEL
 附設服務部
 招待僑眷轉送各埠
 代接各航空公司旅客
 解答旅行人事問訊
 電話 MU 1-3445

溫高
中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
Powell St., Vancouver 4. B. C.

新到大幫
靚蘇鮑魚
批發零賣

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3958

Agents For Orient & Pacific Lines

△介紹香港新酒店

香港九龍國賓酒店。為香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。月房舍精潔。招待週到。同諸貴客。欲預定在港住宿或過往問觀者。祈為賜顧。本社被委為該酒店之全加總代理。

GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG

太平洋旅行社
林國良
陳國良

南洋商業銀行
香港註冊
香港外匯授權銀行 經營銀行一切業務
本行 **華僑服務部** 辦理
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷妥當
代買樓宇 代管產業 代收房租 購物辦貨
及其他各項業務委託均竭誠妥為服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

國信公司
 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
 89- E. Perdier St.
 Vancouver 4. B. C.
 Phone MI. 2-2244

環球雜貨
 地道藥材
 籐竹家具
 酸枝木器
 玉石彫刻
 古畫古董

仁寶堂
 各種藥酒
 原白大糯米酒
 濃猛舊三蒸酒
 牌超等絲苗
 各種合時水貨
 古利富味本

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
 280 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 Tel. MU 4-7931

青島咸脆花生
 上海純淨蜜糖
 廈門黃標玟油
 山東油炆鯖魚
 天津豉油海螺
 大連蘇炸卽魚
 松江油炆白魚
 煙台番茄鯖魚
 天津糖水雪梨
 長城牌白桃菓

● 全加總代理中國冰霜大明蝦 大量供應

